

**COMPTE-RENDU DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**DU JEUDI 17 DECEMBRE 2015.**

Le 17 décembre deux mille quinze, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

**Etaient présents** : M. CARRERE *Maire*, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX *Adjoints*, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES *Conseillers municipaux*.

**Etaient excusés** : Mmes ZUFIAURRE, MOREL, MM. SAINT-JEAN.

**Absent** : M. DUPEROU.

\* **SECRETAIRE DE SEANCE** : Madame LAMAISON

- \* Madame Zufiaurre donne procuration à Madame Aristizabal.
- \* Madame Morel donne procuration à Monsieur Dumon.
- \* Monsieur Saint-Jean donne procuration à Madame Durand-Ruedas.

\* **URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.**

**1. DENOMINATION DE VOIRIE - VOIE CLASSEE N°163 SECTEUR ETXEBERRIA A ARRAUNTZ.**

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Le tableau de classement de la voirie communale a été adopté par le Conseil Municipal le 28 novembre 2012.

Une voie n'a pas de dénomination, il s'agit de la voie classée n° 163 secteur Etxeberria à Arruntz.

La dénomination suivante est proposée :

- Jenperitzeneako bidea

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

- **APPROUVE** la dénomination proposée,
- **DECIDE** d'intégrer cette modification dans le tableau de la voirie communale.

**2. ACQUISITION TERRAIN – CONSORTS HARIXCALDE – QUARTIER ARRAUNTZ – BI 128 ATXOAENEA – BD 220 BEXINENEA.**

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

**2015eko ABENDOAREN 17ko OSTEGUNeko**  
**HERRIKO BILTZARRAREN BILDUMA.**

**Bi mila hamabosteko abendoaren hamazazpian**, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

**Hor zirenak** : CARRERE jauna *Auzapeza*, SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX jaunak *Axuantak*, ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS Andereak, MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES Jaunak *kontseilariak*.

**Barkatuak** : ZUFIAURRE, MOREL andereak, SAINT-JEAN jauna.

**Hor ez zena** : DUPEROU jauna.

\* **SAIOAREN IDAZKARIA** : LAMAISON Anderea

- \* Zufiaurre andereak ahalordea Aristizabal andereari eman dio.
- \* Morel andereak ahalordea Dumon jaunari eman dio.
- \* Saint-Jean jaunak ahalordea Durand-Ruedas andereari eman dio.

\* **HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.**

**1. BIDEEN IZENDAPENA - ARRUNTZAN ETXEBERRIA ALDEAN DEN 163zbidun BIDE SAILKATUA.**

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2012ko azaroaren 28ko herriko biltzarrak, herriko bideak sailkatzen dituen taula onartu du.

Bide bat izendapenik gabe dago, hau da Arruntzan Etxeberria aldean den 163zbidun bide sailkatua.

Honako izendapena proposatua da :

- Jenperitzeneako bidea

Herriko Biltzarrak aho batez,

- **ONARTZEN DU** proposatua den izendapena,
- **ERABAKITZEN DU** herriko bideen taulan aldaketa hau sartzea.

**2. LURSAILA ESKURATZEA – HARIXCALDE BIZIKIDEAK – ARRUNTZAKO AUZOA – BI 128 ATXOAENEA – BD 220 BEXINENEA.**

Madame Michèle ROY représentant la succession HARIXCALDE a pris contact avec la Mairie pour proposer l'acquisition par la commune d'Ustaritz des parcelles de terrains cadastrés section BI 128 lieu-dit Atxoarena surface 749 m<sup>2</sup> zonage N au PLU et BD 220 lieu-dit Bexinenea surface 1530 m<sup>2</sup> zonage A au PLU.

L'estimation du domaine en date du 1er juillet 2015 est de 3€/m<sup>2</sup> pour la parcelle BI 128 soit 2 247 € et de 2 €/m<sup>2</sup> pour la parcelle BD 220 soit 3 060 €.

Il est proposé d'acquérir la parcelle BI 128 de 749 m<sup>2</sup> au prix de 2 247 € et la parcelle BD 220 de 1 530 m<sup>2</sup> au prix de 1 530 €. A cet effet un contact a été noué avec la SAFER Pays Basque et l'EPFL Pays Basque.

Madame Michèle ROY a informé de son accord par courriel en date du 22 novembre 2015.

Vu l'avis du domaine en date du 1er juillet 2015 ;

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

- **DECIDE** d'acquérir les parcelles de terrains BI 128 et BD 220 au prix total de 3 777 € ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à ces acquisitions ;
- **PRECISE** que les crédits sont prévus sur le budget de l'exercice 2015.

### 3. CONVENTION D'ENTRETIEN DES DEPENDANCES VERTES ET DE L'ECLAIRAGE HORS AGGLOMERATION – ROUTE DEPARTEMENTALE 932 A USTARITZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Le Département et la Commune d'Ustaritz ont convenu de formaliser les conditions de l'entretien des dépendances vertes et de l'éclairage hors agglomération sur la route Départementale 932.

La convention précise les modalités d'entretien des ouvrages sur la route départementale 932 (RD 932), en dehors de l'agglomération, les droits et obligations de chacune des parties, les circonstances qui entraînent la révocation ou la résiliation de la convention.

La Commune devra respecter les règles en vigueur (normes, homologations, certifications...) lors de toute intervention sur le domaine public départemental, et notamment le règlement de voirie départemental. L'avis du Département sera sollicité avant la réalisation des travaux.

Goyheneche jaunak honako txostena aurkeztu du, HARIXCALDE oinordekotza gisa kontsideratua den Michèle ROY anderea Herriko Etxearekin harremanetan jarri da, Uztaritzeko herriak Atxoarena (749 m<sup>2</sup>, N gunean THP-n) lekuko BI 128 gunean baita Bexinenea (1530 m<sup>2</sup>, A gunea THP-n) lekuko BD 220 gunean kadastratuak diren lursailak lor ditzan.

2015eko uztailaren 1ean, jabegoaren estimatzea 3 €/m<sup>2</sup>-koa da BI 128 lursailarentzat, hots 2 247 €, eta 2 €/m<sup>2</sup>-koa BD 220 lursailarentzat, hots 3 060 €.

749m<sup>2</sup>tuko BI 128 zenbakia duen lursailaren eta 2 247€tan eta 1 530 m<sup>2</sup>tuko BD 220 zenbakia duen lursaila 1 530 €tan erostea proposatua da. Euskal Herriko EPFLa eta SAFERarekin harremana sortu da.

2015eko azaroako 22ko epostaz Michèle ROY andreak bere baimena eman du.

2015eko uztailaren 1eko jabegoaren oharra kontuan harturik;

Herriko Biltzarrak aho batez,

- kadastratuak diren BI 128 (749 m<sup>2</sup>) eta BD 220 (1530 m<sup>2</sup>) lursailak 3 777 €-tan eskuratzea **ERABAKITZEN DU** ;
- Auzapez jaunari erabaki honi lotutako akta guziak izenpetzeko **BAIMENA EMATEN DIO** ;
- kredituak 2015eko urtaldiko aitzinkontuan pentsatuak direla **ZEHAZTEN DU**.

### 3. UZTARITZEKO 932 DEPARTAMENDU ERREPIDEAN, HIRIGUNETIK KANPOKO JABEGO BERDEEN ETA ARGIZAPENEN MANTENU HITZARMENA.

Goyheneche jaunak honako txostena aurkezten du,

Departamenduaketa Uztaritzeko Herriak 932 Departamenduko errepidean, hiritik kanpoko eremu berde eta argizapenen mantenurako baldintzak finkatzea adostu dute.

Hitzarmenak 932 departamenduko errepideko (RD 932) egituren mantenurako baldintzak zehazten ditu, hirigunetik kanpo, baita alde bakoitzaren betebeharrak eta eskubiek, eta hitzarmenaren deuseztatzea eragingo luketen baldintzak ere.

Herriak indarrean diren araudiak bete beharko ditu (arauak, homologazioak, agiazatzeak...) departamenduko eremu publikoan egiten dituen interbentzio guzietan, bereziki departamenduko errepideen araudia. Edozoin lan egin aintzin Departamenduaren iritzia eskuratu beharko du.

- Les dépendances

La Commune aura notamment en charge :

- L'entretien des trottoirs des giratoires de « Herauritz » et de « Kapito Harri » ;
- L'entretien du mobilier urbain éventuel.
- Le nettoyage et l'entretien de l'îlot central des giratoires de « Herauritz » et de « Kapito Harri ».

Le Département prendra en charge :

- La reconstruction ou la rénovation des trottoirs et des îlots centraux.

Pour la voie d'accès au quartier Héauritz :

Le Département assurera de manière ponctuelle, et dès qu'il le jugera nécessaire, l'entretien spécifique des zones de talus non accessibles.

Le Département pourra confier à une entreprise privée l'exécution de cette prestation. L'entreprise choisie devra solliciter une autorisation réglementaire auprès de la Commune d'USTARITZ, avant démarrage des travaux.

- L'éclairage public

Le Département prendra en charge la fourniture du matériel d'éclairage public.

- La visite annuelle par un organisme agréé,
- Le changement des ampoules en fin de vie (durée de vie : deux ans).

Cela comprend le remplacement à l'identique du matériel existant soit vétuste, soit endommagé après accident (dépose et fourniture de mâts, lanternes et matériels connexes).

La Commune prendra en charge l'entretien de l'éclairage qui comprend :

- Le paiement de l'entretien du compteur et de la consommation électrique.

Le Département peut modifier à son initiative les aménagements réalisés lorsque la conservation du domaine public et l'intérêt de ses usagers le justifieront sans que la Commune ne puisse prétendre à aucune indemnité.

En cas de défaut d'entretien par la Commune, le Département se substituera à elle suivant la pratique qualitative départementale.

Chacune des parties s'engage à communiquer annuellement la programmation des travaux qu'elle souhaite effectuer aux fins de bonne coordination.

La présente convention est conclue pour une durée d'un an avec reconduction tacite dans les mêmes conditions.

- Jabegoak

Herriaren gain izanen dira:

- "Heraitze" eta "Kapito Harri" biribilguneen espaloiak mantentzea;
- Izango balitz, hirigintzako altzariak
- "Heraitze" eta "Kapito Harri" biribilguneetako erdigunearen garbitze eta mantenu lanak.

Departamenduaren gan izanen dira:

- Espaloi eta erdiguneen bireraikitzea eta berriztatzea. Heraitze auzora sartzeko bideari dagokionez: Noizean behin eta beharrezko idurituko zaionean, ezin iritsiak diren errepide bazterreko eremuen mantenua. Departamenduak lan hauek enpresa pribatu bati eman diezazkioke. Hautatua izanen den enpresak Uztaritzeko Herriko zerbitzuei arazko baimena eskatu beharko die lanak egin aintzin.

- Argizatze publikoa

Departamenduak argizatze publikorako materialaren hornidura hartuko du bere gain.

- Erakunde baimendu baten urteroko bisita,
- Iraungitzeko puntuan diren bonbilen aldatzea (iraupena: 2 urte).

Hortan sartzen da zaharkitua edo istripu baten ondorioz kaltetua izan den materiala ber materialarekin ordezkatzeko (zaharra kendu eta masta, argi eta bestelako materialak hornitzea).

Herriak bere gain hartuko argizatzeen mantenua:

- Kontsumo elektrikoaren eta kontadorearen mantenuaren pagatzea.

Departamenduak, egin dituen antolaketak bere kabuz alda ditzake, baldin eta eremu publikoaren kontserbazioak eta erabiltzaileen interesak justifikatuko balu, eta herriak ezingo dio kalte ordainik eskatu.

Herriak bere mantenu lanak egingo ez balitu, Departamenduak bere ordezkari egingo luke departamenduko kalitate irizpideak segituz.

Alde bakoitzak, urteroko lanen programazioa jakinaraziko du koordinazioa ahal bezain ona izateko.

Honako hitzarmenak urte beteko iraupena du eta ber baldintzetan berez berrituko.

Departamenduak edo Herriak hitzarmenari bukaera eman diezazkioke hiru hilabete lehenago gutun egiaztatu baten bidez.

Le Département ou la Commune pourra résilier cette convention par courrier avec accusé de réception avec un préavis de trois mois.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

Vu le Code de la Route ;

Vu le Code de la Voirie Routière ;

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;

Vu la loi n° 82-213 du 2 mars 1982 consolidée relative aux droits et libertés des communes, des départements et des régions ;

Vu la loi n°2004-809 du 13 août 2004 consolidée relative aux libertés et responsabilités locales ;

Vu le règlement relatif à la voirie départementale du 27 janvier 2008 modifié ;

- **APPROUVE** la convention avec le Conseil Départemental, pour l'entretien des dépendances vertes et de l'éclairage sur la RD 932 ;

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer ladite convention.

#### **4. AD'AP – ELABORATION D'UN AGENDA D'ACCESSIBILITE DES BATIMENTS COMMUNAUX.**

Monsieur Serrano présente le rapport suivant,

Avant le 09 mars 2016, les gestionnaires des Etablissements Recevant du Public et des Installations Ouvertes au Public ont désormais l'obligation, pour mettre leurs établissements en conformité avec les obligations d'accessibilité, de s'engager par la signature d'un Agenda d'Accessibilité Programmée (Ad'AP). Cet outil de stratégie patrimoniale pour la mise en accessibilité adossée à une programmation budgétaire permet à tout exploitant d'établissement recevant du public de poursuivre ou de réaliser l'accessibilité de son ou ses établissements après le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

L'Agenda d'Accessibilité Programmée correspond à un engagement de procéder aux travaux dans un délai déterminé et limité (jusqu'à 9 ans dès lors que l'exploitant possède un parc de plus de 50 ERP).

Aussi, la commune d'Ustaritz a élaboré son Agenda d'Accessibilité Programmée suivant la programmation indiquée en annexe. Le document comporte, notamment, le phasage annuel des travaux projetés. Il sera complété au 31 janvier 2016, concernant le volet financier relatif à la demande de prorogation du délai de travaux, par le compte administratif 2015 et différents ratios (autofinancement, endettement). Des précisions techniques pourront aussi être apportées durant la période.

Cet agenda sera déposé en préfecture avant le 09 mars 2016, conformément à la réglementation en vigueur et à la

Herriko Kontseiluak aho batez,

Errepideen Kodea ikusirik;

Errepideetako Ekipamenduen Kodea ikusirik;

Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ikusirik;

Herri, departamendu eta eskualdeen eskubide eta askatasunei buruzko 1982ko martxoaren 2ko 82-213 lege azkartua ikusirik;

Lekuko askatasun eta erantzukizunei buruzko 2004ko agorrilaren 13ko 2004-809 lege azkartua ikusirik;

Departamenduko errepideei buruzko 2008ko urtarrilaren 27ko araudi moldatua ikusirik;

- **ONESTEN DU**, 932 departamendu errepideko jabe go berdeen eta argizatzeen mantenurako Departamenduko Kontseiluarekin egin hitzarmena ;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapezari hitzarmen hori izenpetzeko.

#### **4. AD'AP – ERAIKUNTZA PUBLIKOEN ERABILERRAZTASUNERAKO AGENDA BATEN PLANTAN EMATEA.**

Serrano jaunak ondoko txostena aurkeztu du,

2016ko martxoaren 9a aitzin, Publikoa errezibitzen duten erakundeetako eta publikoari idekiak diren instalazioetako kudeatzaileek Programatu Erabilerraztasun Agenda bat izenpetuz engaiatzen direla erabilerraztasun betebeharrak egitera erakundeak arauen arabera emateko. 2015eko urtarrilaren 1etik harat publikoa errezibitzen duten erakundeetako zuzendariak erakundeen erabilerraztasuna gauzatzen hasteko edo segitzeko ahala emanen du aitzinkontu programatuari loturiko ondare estrategiko tresna honek.

Epe finkatu eta mugatu batean obrak egiteko engaiamendu bati dagokio Erabilerraztasun Programatu Agenda (9 urte arte 50ERP baino gehiagoko parke baten jabe denez kudeatzailea).

Beraz, Uztaritzeko herriak, bere Erabilerraztasun Programatu Agenda gauzatu du, erantsian dagoen programazioak erakusten duen bezala. urteko aitzinikusi obren aldiak dokumentu hontan agertzen dira, besteak beste, urtean zehar egitekoak litazkeen obreetaz. 2016ko urtarrilaren 31rako osatua izanen da, obren epearen luzaraztearen galdeaz ari den finantza atalari dagokionaz, 2015eko administrazio kontuaz eta beste gaineratiko ratiotaz (berfinantzaketa, zorpetze).

Epe horretan xehetasun teknikoak ekarriak izaiten ahal litzateke.

Agenda hau, 2016ko martxoaren 9a aitzin prefeturaren pausatua izanen da, indarrean den araubidearen arabera

prorogation de 6 mois accordée par la préfecture.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

Vu la Loi n°2005-102 du 11 Février 2005 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées ;

Vu l'Ordonnance n° 2014-1090 du 26 septembre 2014 relative à la mise en accessibilité des établissements recevant du public, des transports publics, des bâtiments d'habitation et de la voirie pour les personnes handicapées ;

Vu le Décret n° 2014-1327 du 5 novembre 2014 relatif à l'agenda d'accessibilité programmée pour la mise en accessibilité des établissements recevant du public et des installations ouvertes au public ;

Vu le Décret n° 2014-1326 du 5 novembre 2014 modifiant les dispositions du code de la construction et de l'habitation relatives à l'accessibilité aux personnes handicapées des établissements recevant du public et des installations ouvertes au public ;

Vu l'Arrêté du 8 décembre 2014 fixant les dispositions prises pour l'application des articles R. 111-19-7 à R. 111-19-11 du code de la construction et de l'habitation et de l'article 14 du décret n° 2006-555 relatives à l'accessibilité aux personnes handicapées des établissements recevant du public situés dans un cadre bâti existant et des installations existantes ouvertes au public ;

Vu l'Arrêté du 15 décembre 2014 fixant les modèles des formulaires des demandes d'autorisation et d'approbation prévues dans le code de la construction et de l'habitation ;

Vu l'accord préfectoral en date du 17 novembre 2015 prorogeant de 6 mois le délai de dépôt de l'agenda d'accessibilité programmé de la commune.

- **APPROUVE** l'Agenda d'Accessibilité Programmée pour mettre en conformité les Etablissements Recevant du Public ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à demander les dérogations nécessaires ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à prendre toute décision, à signer tout acte ou document tendant à rendre effective cette décision.

##### **5. PROJET DE CONTOURNEMENT DE LA COMMUNE D'USTARITZ - PRISE EN CONSIDERATION DE LA MISE A L'ETUDE DU PROJET DE CONTOURNEMENT ET DELIMITATION DES TERRAINS AFFECTES PAR LE PROJET.**

Monsieur Goyheneche présent le rapport suivant,

La politique des déplacements du Département s'articule autour de deux axes essentiels : les infrastructures routières du département et le transport des personnes.

eta prefeturak onartzen duen 6hilabeteko luzapen baimenaren arabera.

Herriko Biltzarrak aho batez,

**kondutan hartuz**, 2005eko otsailaren 11ko 2005-102 zbkia duen **legea** ; zoinek pertsona elbarrituen parte hartzea eta herritartasunari dagokien eskubide eta aukeren berdinketa gorezten duena ;

**kondutan hartuz**, 2014ko irailaren 26ko 2014-1090 zbkia duen ordenantza, publikoa errezibitzen duten eraikuntzak, garraio publikoak, etxebizitzak eta helbarituentzako bideak erabilerraztasunerazteko ari dena ;

**kondutan hartuz**, 2014ko azaroaren 5eko 2014-1327 zbkia duen dekretua , publikoari ireki instalazioak eta publikoa errezibitzen duten erakundeen erabilerraztasunerateko programatu agendari dagokiena ;

**kondutan hartuz**, 2014ko azaroaren 5eko 2014-1326 dekretua, publikoari ireki instalazioak eta publikoa errezibitzen duten erakundeak elbarrituei erabilerraz izaitzeko etxebizitza eta eraikuntza kodeko dispositiboak aldatzen dituen;

Publikoari ireki instalazioak eta etxekilako eremuan kausitzen diren helbarrituei erabilerraz diren erakunde publikoei dagozkion 2006-555 zbkia duen dekretua eta eraikuntza eta bizitza kodeko R. 111-19-7, R. 111-19-11rainoko artikuluen aplikatzeko finkatu dispositiboan 2014ko abendoko 8ko agiria **kondutan harturik** ;

Eraikuntza eta bizitza kodean ikusi oniritzi eta baimenen eskaerak finkatzen dituen 2014ko abendoaren 15eko inprimaki ereduaren agiria **kondutan harturik** ;

Herriko erabilerraztasunerako programatu agendaren pauzatzeko muga 6 hilabetez luzatu duen 2015eko azaroaren 17ko prefetaren akordioa **kondutan harturik** ;

- Erabilerraztasunerako Agenda **ONARTZEN DU** publikoa errezibitzen duten erakundeak arabarakotasunean emateko ;
- **BAIMENA EMATEN DU** Auzapez jaunari behar diren baimen bereziak galdatzeko ;
- **BAIMENA EMATEN DU** Auzapez jaunari behar diren erabakien hartzeko, erabaki honen egiaztatzeko dokumentuen izenpetzea.

##### **5. UZTARITZE HERRIKO INGURUBIDEA – INGURUBIDE PROIEKTUAREN IKERKETA ABIATZEA ETA PROIEKTUAK HUNKITUKO DITUEN LUR SAILEN EREMUA.**

Goyheneche jaunak honako txostena aurkezten du,

Departamenduko mugikortasun politika bi ardatzen

Cette politique permet également de soutenir le développement du réseau ferroviaire et aérien.

L'enjeu consiste à faciliter et assurer dans les meilleures conditions possibles les déplacements des usagers dans le département des Pyrénées-Atlantiques.

L'aménagement du réseau routier départemental est une compétence obligatoire du Département en vue d'améliorer le service rendu à l'utilisateur et la desserte de nos territoires.

L'objectif du Département est de réaliser des opérations sur son réseau routier pour augmenter la sécurité et le confort de circulation.

La modernisation des infrastructures routières du Département est déclinée dans trois actions principales : les ouvrages d'art, les voies de contournement et l'amélioration du réseau existant.

La modernisation du réseau routier départemental nécessite son adaptation par la réalisation en certains points, (pour des raisons de niveaux de trafic, de présence de flux de transit), d'aménagement du territoire ou d'amélioration du cadre de vie, de projets de déviation, contournement ou voie nouvelle de liaison.

La Route Départementale 932 est classée 2ème catégorie dans le réseau routier départemental, et supporte un trafic moyen journalier annuel de l'ordre de 20 000 véhicules au niveau de la traversée de la commune d'Ustaritz.

Une étude de faisabilité menée en 2013 a mis en évidence que cet axe, mêlant les flux en transit et les flux d'échanges locaux, arrivera à saturation à très court terme dans la traversée du bourg, zone urbanisée et commerciale, et que des d'aménagements sur place suffisamment sécuritaires en faveur des modes de déplacements doux, et notamment des piétons et résolvant la problématique de capacité ne sont pas possibles.

Cette analyse a permis également de conclure en faveur d'un contournement par l'OUEST, le fuseau EST présentant, quant à lui, de trop fortes contraintes techniques et environnementales.

Le contournement d'Ustaritz devra répondre aux objectifs suivants :

- régler le problème de la saturation de l'axe RD932 à la traversée d'Ustaritz,
- améliorer la sécurité des usagers,
- réduire les conflits d'usage à la traversée d'Ustaritz,
- améliorer le cadre de vie.

L'étude de faisabilité de 2013 a permis d'identifier au sein du fuseau ouest plusieurs possibilités de passage parmi lesquelles il est proposé de retenir une réutilisation de l'actuelle RD250 sur 800 mètres depuis le giratoire de Kapito Harri au nord d'Ustaritz, selon le principe de l'axe 2bis, puis un tracé neuf, selon le principe de l'axe 3, permettant de rejoindre la RD932

inguruan antolatua da: departamenduko errepideetako azpiegiturak eta pertsonen garraioak.

Politika horrekin departamenduak trenbideen eta egazkinen sarea garatzen laguntzen du.

Helburua, erabiltzaileak baldintza hoberenetan mugitzea Pirinio Atlantikoetako departamenduan barna.

Departamenduko errepide sarearen antolaketa Departamenduaren baitezpadako eskumena da, erabiltzaileei ematen dien zerbitzua eta lurraldeen irisgarritasuna hobetzeko.

Departamenduaren helburua, bere errepide sarean obrak egitea da, zirkulazioaren segurtasuna eta erosotasuna hobetzeko.

Departamenduko errepide azpiegituren modernizazioa hiru ekintza nagusietan zatitzen da: eraikuntzak, ingurubideak eta sarearen hobetzea.

Sarearen modernizatzeko puntu batzuk egokitu behar dira trafiko kopuruaren arabera, transito fluxuengatik, lurraldearen antolamendurako edo bizi ingurunea hobetzeko, ingurubide eta lotura berrien proiektuengatik.

932 departamendu errepidea 2. mailakoa da, eta Uztaritze zeharkatzen duen lekuan egunero 20 000 ibilgailu pasatzen da.

203an egin zen egingarritasun ikerketa batek agerian utzi zuen transito fluxuak eta lekuko joan etorrien fluxuak biltzen dituen ardatz hori epe laburrean saturazio puntura iritsiko dela erdigunearen zeharkatzean, eremu urbanizatu eta komertziala dena, eta bertan, bereziki oinezkoentzako, mugikortasun goxoak eta antolamendu seguruak egitea, ezinezkoa dela.

Ikerketa horrek MENDEBALDEKO ingurubide baten aldeko iritzia eman zuen, EKIALDEKO aukerak oztopo teknikoak eta ingurumenezkoak zituelako.

Uztaritzeko ingurubideak honako helburuei erantzun beharko die:

- Uztaritze zeharkatzen duenean 932 errepidearen saturazio arazoa konpondu
- Erabiltzaileen segurtasuna hobetu
- Uztaritze zeharkatzeak sortzen dituen erabilera gatazkak guttitu
- Bizi ingurunea hobetu.

2013ko egingarritasun ikerketak mendebaldean hainbat pasabide identifikatu zituen, eta hauen artean proposatzen zuen gaurko RD250a 800 metroan erabiltzea, Kapito Harri biribilgunetik, Iparraldean, 2bis ardatza segituz, eta gero ibilbide berri bat, 3. ardatzaren printzipioa segituz, RD932 errepidea berreskuratzeko Larrsoroko biribilgunearen hegoaldean.

Hirigintza Kodearen L.111-10 artikulua arabera, Departamenduak, hortan eskumena duen agintea izanik, ingurubide proiektuaren ikerketa kontutan har dezake eta

en amont du giratoire de Larressore.

Conformément à l'article L.111-10 du Code de l'Urbanisme, le Département, autorité compétente en la matière, peut prendre en considération la mise à l'étude de ce projet de contournement et délimiter les terrains affectés par ce projet, afin de préserver le foncier nécessaire au projet et garantir les meilleures conditions de réalisation de cette opération.

Un plan présente les terrains affectés par cette bande de prise en considération comme discuté en réunion de concertation avec les communes de Larressore et Ustaritz le 16 octobre 2015.

Ce dispositif permettra aux communes d'Ustaritz et de Larressore de surseoir à statuer sur toutes demandes d'autorisation concernant des travaux, constructions ou installations susceptibles de compromettre ou de rendre plus onéreuse la réalisation de cette opération précitée sur le périmètre délimité.

Cette décision de prise en considération cesse de produire effet si, dans un délai de dix ans à compter de son entrée en vigueur, l'exécution des travaux n'a pas été engagée.

Le sursis à statuer doit être motivé et ne peut excéder deux ans.

Le Département a favorablement délibéré en commission permanente sur ce dispositif le 26 novembre 2015 et a décidé :

- de poursuivre le projet de contournement d'Ustaritz, au vu de la saturation prochaine de l'axe et des conflits d'usage identifiés à la traversée d'Ustaritz,
- de choisir un parti d'aménagement en tracé neuf, l'aménagement sur place ne pouvant répondre à la fois aux problématiques de capacité et de sécurité de l'axe,
- de choisir le fuseau ouest identifié dans l'étude menée en 2013, le fuseau EST présentant trop de contraintes, qui rendrait le projet infaisable où à des coûts économiques, sociétaux et environnementaux inacceptables,
- de choisir dans la partie nord du fuseau ouest, le principe d'un axe reprenant le tracé de l'actuelle RD250 sur 800 mètres afin de limiter les coûts économiques, sociétaux et environnementaux du projet,
- de choisir dans la partie sud du fuseau ouest, le principe d'un axe rejoignant la RD932 en amont du giratoire de Larressore,
- de prendre en considération en vertu de l'article L.111-10 et R.111-47 du Code de l'Urbanisme, la mise à l'étude du projet de contournement de la commune d'Ustaritz dans les conditions précitées,
- d'adopter la délimitation des terrains affectés par le projet.

Le Conseil Municipal d'Ustaritz est invité à approuver l'initiative engagée par le Département en concertation avec les communes de Larressore et Ustaritz.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

VU le Code de l'urbanisme et notamment ses articles L.111-10

proiektuak hunkitzen diuen lur sailen eremua finkatu, proiektua egiteko behar diren lur funtsak atxikitzeko eta ekintzaren gauzatzeko baldintza onenak bermatzeko.

2015eko urriaren 16an Larresoro eta Uztaritzeko herrien arteko konzertazio bilkura batean eztabaidatu zen arabera lur sailen eremuaren plano bat egina izan da.

Horri esker, Uztaritze eta Larresoroko herriek ingurubide ekintza kolokan ezar edo garestitu lezaketen obra, eraikuntza edo instalazioei buruzko erabakiak hartzeko gaitasuna dute.

Kontutan hartzeko erabaki hau bertan behera gelditzen da, baldin eta 10 urteko epe batean lanak ezbadira abiatu. Erabakia atzeratzeko epea motibatua izan behar da eta ezin du bi urte baino gehiago iraun.

Departamenduak 2015eko azaroaren 26eko komisio iraunkorrean dispositibo horren alde egin zuen eta honakoa erabaki zuen:

- Uztaritzeko ingurubidearen proiektua segitzea, ardatz horrek laster joko duen saturazio puntua eta Uztaritze zeharkatzeak sortzen dituen erabilpen gatazkak ikusirik,
- Obra berri baten aldeko aukera hautatzea, dagoenaren antolaketa ez baititu trafiko eta segurtasun arazoak konponduko,
- 2013ko ikerketak identifikatu zuen mendebaldeko ibilbidea hautatzea, ekialdekoak oztopo gehiegi izanik eginezina agertzen baitzen edo gizarte, ingurumen eta diru koste handia izang zuelako,
- Mendebaldeko ibilbidearen ipar zatian, RD250 eko 800 metroak erabiltzea proiektuaren eragin ekonomiko, gizartekoak eta ingurumenekoak murrizteko,
- Mendebaldeko ibilbidearen hego zatian RD932 errepidea Larresoroko biribilgunearen hegoaldean lotzea,
- Hirigintza Kodearen L.111-10 eta R.111-47 artikuluen arabera, Uztaritzeko ingurubidearen proiektua ikerketa kontutan hartzea, gorago zehaztu baldintzetan.

Uztaritzeko Udal Kontseiluak Departamenduak bideratu duen urraspidea onetsi behar du Larresoro eta Uztaritzeko herriekin konzertazioan.

Herriko Kontseiluak aho batez,

Hirigintza Kodea ikusirik, bereziki L.111-10 eta R.111-47 artikulua,

2015eko urriaren 16an Uztaritzeko Herriko Etxean Larresoroko herriarekin egin konzertazio bilkuraren ondorioak ikusirik,

- Baiezko iritzia **EMATEN DIE** Departamenduak hartu erabakiei, 2013ko ikerketak Uztaritze inguratze mendebaldeko ibilbide proiektuari dagokionez;
- Baiezko iritzia **EMATEN DIE** erabaki horren modalitate guzietan.

et R.111-47,

VU les conclusions de la réunion de concertation avec les communes d'Ustaritz et de Larressore du 16 octobre 2015 en mairie d'Ustaritz,

- **DONNE** un avis favorable aux décisions adoptées par le Département pour le projet de contournement d'Ustaritz par le fuseau Ouest identifié dans l'étude de 2013;
- **DONNE** un avis favorable aux différentes modalités de cette décision.

**\* COMMUNICATION – POLITIQUE LINGUISTIQUE –  
AGENDA 21 – JUMELAGE TOLOSA.**

**6. CONVENTION ENTRE L'OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE  
BASQUE, LA COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI ET LA  
COMMUNE D'USTARITZ POUR LA PROMOTION ET LE  
DEVELOPPEMENT DE LA LANGUE BASQUE.**

Madame Semerena présente le rapport suivant,

Le Maire indique que l'office Public de la Langue Basque a créé un dispositif spécifique dont l'objectif est d'accompagner les collectivités locales dans l'intégration progressive de la langue basque, jusqu'à ce qu'elles puissent fonctionner de manière bilingue et autonome et constituer un véritable relais local pour la politique linguistique, en donnant aux habitants l'accès à des services bilingues.

Il souligne qu'une mise en place réelle et définitive du bilinguisme dans les services suppose d'une part d'intégrer la langue basque dans les supports de travail et d'autre part de développer une compétence bascophone qui pourra se les approprier et les faire vivre.

Le Maire indique également que le principe de fonctionnement de ce dispositif visant à intégrer la langue basque dans les différents services de la mairie dans une démarche de progrès a nécessité en amont d'établir un diagnostic de la collectivité et parallèlement une évaluation du niveau de maîtrise de la langue par les personnels.

Ce travail technique a été effectué par les services de l'OPLB et le service langue basque de la Communauté de communes ERROBI.

Considérant la volonté de la commune de développer l'usage et la présence de la langue basque dans la vie institutionnelle et dans la vie de tous les jours.

Considérant les missions de l'Office Public de la Langue Basque et plus exactement :

- Concevoir, définir et mettre en œuvre une politique linguistique publique et concertée en faveur de la Langue Basque,
- Mobiliser les moyens financiers pour mener à bien les actions retenues.

Vu les différents échanges entre l'Office Public de la Langue Basque, la Communauté de communes ERROBI et la commune

**\* KOMUNIKAZIOA – HIZKUNTZA POLITIKA – AGENDA  
21 – TOLOSA SENIDETZEA.**

**6. EUSKARAREN GARAPENERAKO ETA SUSTAPENERAKO  
EEPren, ERROBI HERRI ELKARGOAREN eta UZTARITZEKO  
HERRIKO ETXEAREN ARTEKO HITZARMENA.**

Semerena andereak ondoko txostena aurkeztu du :

Auzapezak adierazten du Euskararen Erakunde Publikoak dispositibo berezi bat sortu duela. Dispositibo honen helburua da herriak laguntzea pixkanaka euskara berenganatzen, bi hizkuntzetan eta manera autonomoan lan egin ahal izan arte. Hori lortuz gero, herriak, hizkuntza politikaren tokiko hedagailuak bilakatuko dira ; biztanleei zerbitzu elebidunak erabiltzeko parada eskainiz.

Azpimarratzen du, Herriko Etxeetako zerbitzuetan benetako eta behin-betiko elebitasuna plantan ezarri nahi bada, euskara lan euskarrietan bermatu eta euskarri horiek barneratu eta bizi arazteko langileen hizkuntza gaitasuna garatu behar direla.

Auzapezak zehazten du, hobekuntza desmarta baten baitan Herriko etxeko zerbitzu desberdinetan euskara sartzeko dispositibo horren ibilmoldeari dagokionez, Herriko Etxearen egoera aztertzeke lan bat eraman dela, eta langileen hizkuntza gaitasuna ere mailakatu dela. Lan tekniko hori EEPko zerbitzuek eta Errobi Herri Elkargoko euskara zerbitzuak bideratu dute.

Herriko Etxeak erakundeetan eta eguneroko bizian euskararen presentzia eta erabilpena garatzeko duen borondatea kontuan harturik ; Euskararen Erakunde Publikoaren eginkizunak eta bereziki ondoko misioak kontuan harturik :

-Euskararen aldeko hizkuntza politika publikoa eta hitzartua eratzea, zehaztea eta gauzatzea,

-Onartutako ekimenak gauzatzeko diru baliabideak mobilizatzea.

Euskararen Erakunde Publikoaren, ERROBI Herri Elkargoaren eta Uztaritzeko Herriko Etxearen – hiriaren erdialde izaera duen gisan – arteko trukaketa ezberdinak ikusirik, Euskararen Erakunde Publikoak herriaren aldean lan egiteko



d'Ustaritz, en sa qualité de bourg centre,  
Vu la proposition faite par l'Office Public de la Langue Basque de travailler aux côtés de la commune en signant une convention visant deux objectifs majeurs :

- Promouvoir la présence et l'usage de la langue basque dans la vie municipale,
- Relayer à l'échelle du territoire communal des actions de promotion de la langue basque.

Il est proposé au Conseil Municipal de,

- **AUTORISER** Monsieur le Maire à engager les démarches en vue de la signature, entre la commune d'Ustaritz, la Communauté de communes ERROBI et l'Office Public de la Langue Basque, d'une convention relative au développement de la présence et l'usage de la langue basque au sein des services de la Mairie. La durée de la convention serait de **six ans**.

**VOTES :**

POUR	27
CONTRE	0
ABSTENTIONS	1 (Vinet)

#### \* JEUNESSE – EDUCATION – FORMATION.

#### 7. RENOUELEMENT DE LA CONVENTION DE PARTENARIAT - LYCEE SAINT JOSEPH – MAIRIE D'USTARITZ.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Les convergences du projet d'établissement du Lycée St Joseph d'Ustaritz avec les orientations politiques de la Commune d'USTARITZ nous ont amenés à concevoir une collaboration visant à favoriser la mise en lien de différentes filières d'enseignement du Lycée (« Santé-Social », Enseignement Général) :

- avec les différents services communaux ;
- avec les familles de la commune.

De plus, dans le cadre des actions engagées depuis l'application de réforme des Rythmes Scolaires, nous avons développé une réflexion avec le Lycée qui nous a conduits à intégrer les élèves du CAP Petite Enfance dans l'organisation des TAP (Temps d'Accueil Péri-éducatif) à la rentrée de Sept. 2015.

Nous avons ainsi souhaité mettre en œuvre un projet d'accueil de ces élèves sur les TAP.

#### Objectifs :

- Leur permettre de vivre une expérience auprès du public de 3 à 11 ans ;
- Développer le travail en équipe ;
- Favoriser l'apprentissage de techniques d'animation ;
- Programmer/Animer/Evaluer des animations au sein d'Accueils Collectifs de mineurs.

egin duen proposamena ikusirik, ondoko bi helburu nagusiak xedetzat dituen hitzarmena izenpetuz :

- Herriko Etxeko bizian euskararen presentzia eta erabilpena sustatzea,-
- Euskararen sustapenerako ekimenak herriaren lurralde osoan hedatzea.

Herriko kontseiluari honakoa proposatzen zaio,

- Herriko Etxeko zerbitzuen baitan euskararen presentzia eta erabilpena garatzeari dagokionean, Auzapez Jauna Uztaritzeko Herriko Etxearen, ERROBI Herri Elkargoaren eta Euskararen Erakunde Publikoaren arteko hitzarmen bat izenpentzera **BAIMENTZEA**. Hitzarmenaren iraupena sei urtekoa litzateke.

**BOZKAK :**

ALDE	27
KONTRA	0
ABSTENTZIOAK	1 (Vinet)

#### \* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

#### 7. SAN JOSEPE LIZEOAREN ETA UZTARITZKO HERRIKO ETXEAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENAREN ARABERRITZEA.

Gallois andereak honako txostena aurkezten du,

Uztaritzeko San Josepe lizeoko egitura proiektuak eta Uztaritzeko Herriaren norabide politikoek uztartzen diren heinean, lankidetzat bat abiatu dugu lizeoko irakaskuntza arlo desberdinekiko lotura errexteko ("Osasuna-Soziala", irakaskuntza orokorra):

- Herriko zerbitzuekin,
- Herriko familiekin.

Gainera, Eskolako Erritmoen erreforma abiatuz geroz, abiatu ditugun ekintzen kariatetan, lizeoarekin abiatu dugun gogoeta baten ondorioz, CAP Lehen haurtzaroko ikasleak sartu ditugu 2015eko buruileko eskola sartzetik geroz, delako EIJ etan (Eskolaren Inguruko Jarduerak).

Gisa hortan, ikasle horien IEJetan hartze proiektu bat abiatu nahi izan dugu.

#### Helburuak :

- lizeoko ikasle, 3 eta 11 urteko publikoari buruz bizi dezaketan esperientzia bat ireki ;
- Talde lana hedatu ;
- Animatze moldeen ikasketa lagundu ;
- Adingabeen Hartze Kolektiboetako animazioak programatu/Animatu/Neurtu.

Ikasle horiek Herriko ikastetxeetako EIJetan ohituki parte hartzen dute, aitzinetik finkatua izana den egutegi baten

Ces étudiants interviennent régulièrement, selon un calendrier établi au préalable, dans les TAP au sein des établissements scolaires de la Commune.

A ce titre, des réunions de préparation régulières, encadrées par les agents communaux chargés des TAP, sont programmées les vendredis après-midi, de 13h45 à 15h15 (3 fois / période).

Les animations sont proposées les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 15h30 à 16h30 (15h45 à 16h45 pour l'ikastola) et sont toujours sous la responsabilité d'un animateur présent sur site.

Il vous est proposé de renouveler et d'enrichir la convention de partenariat avec le Lycée Saint-Joseph qui avait été approuvée par délibération en date 28 mai 2009.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

- **APPROUVE** le principe d'un partenariat avec le Lycée Saint Joseph d'Ustaritz,
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer ladite convention.

#### **\* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.**

#### **8. VENTE - CHATEAU HALTYA – SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE OCYTOCINE.**

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Monsieur Pieter DE RUBBEL et Madame Estelle MALVY représentant la Société Civile Immobilière OCYTOCINE en cours de constitution se sont porté candidats à l'acquisition de la propriété Haltya.

Ils envisagent d'y développer une activité commerciale visant à louer les locaux du château pour des réceptions et séminaires, pour y organiser des événements culturels, pour y développer un accueil hôtelier.

Ils souhaitent promouvoir des liens avec en particulier leur environnement économique et de manière plus large avec Ustaritz et ses habitants.

Leur offre s'organise comme suit :

- achats des parcelles AE 455-456-50-51 dont le château au prix de 1.300.000 €
- option d'achat de la parcelle AE 53 à lever sur une période prenant fin le 31 mars 2019 au prix de 400.000 €.

Pour le bien AE 53 dont l'achat est différé au 31 mars 2019 au

arabera.

Karia hortara, ElJetaz arduratzen diren Herriko agente batzuetaz lagunduak diren antolakuntza bilkura batzu ohituki programatuak dira, ortziralde aratsalde, 13:45etik 15:15era (ekitaldika / 3 aldiz).

Animazioak proposatuak dira, astelehen, astearte, ortzegun eta ortziraldeetan 15:30etatik 16:30etara (15:45etatik 16:45etara ikastalen kasuan) eta lekuan dagoen animatzaile baten ardurapean iragaten dira.

2009ko maiatzaren 28an San Josepe lizeoarekin izenpetu dugun lankidetz hitzarmena berritzea proposatzen dizuegu.

Herri Kontseiluak aho batez,

- **ONESTEN DU** Uztaritzeko San Josepe lizeoarekin lankidetz printzipioa,
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapezari aipatu hitzarmena izenpetzeko.

#### **\* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK.**

#### **8. SALMENTA – HALTYA JAUREGIA – OCYTOCINE HIGIEZIN SIZIETATE ZIBILA.**

Auzapezak honako txostena aurkezten du,

Osatzekotan den OCYTOCINE Higiezin Sozietate Zibila ordezkatzan duten Pieter DE RUBBEL jaunak eta Estelle MALVY andereak hautagai agertu dira Haltyako eremua erosteko.

Badute hortan jardun komertzial bat garatzeko, jauregiko lokalak harrera eta seminarioentzat alokatzeko, kultur ekitaldiak antolatzeko eta hostalaritza eskaintzeko.

Uztaritzeko herriarekin eta bizilagunekin harremanak lotzeko borondatea agertu dute, baita ingurune ekonomikoarekin ere.

Beren eskaintza honakoa da:

- AE 455-456-50-51 lur sailen erostea jauregia barne, 1.300.000 €ren truke
- AE 53 lur sailaren erosteko opzioa, 2019ko martxoaren 31a aintzin gauzatu beharrekoa, 400.000 €ren truke.

AE 53 hondasunari dagokionez, erosteko epea 2019ko martxoaren 31ra atzeratua izan dena, herriak mailegu bat hartuko du, kapitala epe bukaeran ordainduz (in fine); erosleak opzioa altxatuko balu 400.000 € eta periodo hortako banku interesak ordainduko lituzke.

plus tard, la commune souscrira un prêt avec remboursement du capital en fin de période (in fine) ; l'acheteur en cas de levée de l'option s'acquittera du prix de 400.000 € et des intérêts bancaires courus sur la période.

Il est ici rappelé que la commune conserve la propriété des parcelles AE 179-54-49.

Le Conseil Municipal,

Vu l'estimation de France Domaine en date du 13 octobre 2015,

- **DONNE** un avis favorable à la proposition d'achat formulée par les consorts DE RUBBEL – MALVY représentant la SCI OCYTOCINE en cours de constitution pour un prix payé comptant de 1.300.000 € (parcelles AE 455-456-50-51) et une option d'achat se terminant le 31 mars 2019 pour un montant de 400.000€ (parcelle AE 53) ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tous documents afférents à cette vente avec la SCI OCYTOCINE en cours de constitution.

**VOTES :**

POUR	22
CONTRE	2 (Vinet, Cendres)
ABSTENTIONS	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

#### **9. RETROCESSION A LA COMMUNE DE LA PROPRIETE HALTYA PAR L'ETABLISSEMENT PUBLIC FONCIER LOCAL PAYS BASQUE.**

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

L'Établissement Public Foncier Local Pays Basque a été créé en décembre 2005 par arrêté préfectoral conformément aux articles L.324-1 et L.324-2 du Code de l'Urbanisme.

L'EPFL Pays Basque est compétent pour réaliser pour son compte, pour le compte de ses membres ou toute personne publique, toute acquisition foncière ou immobilière en vue de la constitution de réserves foncières en l'application des articles L.221-1 et L.221-2 du Code de l'Urbanisme ou de la réalisation d'actions ou d'opérations d'aménagement au sens de l'article L.300-1 du même code.

A ce titre, la Commune d'USTARITZ a sollicité l'EPFL Pays Basque en vue de l'acquisition de la propriété HALTYA à l'amiable, par courrier de Monsieur le Maire en date du 2 décembre 2011.

Une Convention pour Portage Foncier a été signée par la

Oroit arazten dugu herriak AE 179-54-49 lur sailak atxikitzen dituela.

Herri Kontseiluak,

2015eko urriaren 13an France Domaine-ek egin estimazioa ikusirik,

- Aldeko iritzia **EMATEN DIO** DE RUBBEL – MALVY bikoteak OCYTOCINE HSZaren izanenean egin proposamenari, 1.300.000 € aldi batez ordaindurik AE 455-456-50-51 lur sailentzat eta 2019ko martxoaren 31an iraungiko den 400.000 €ko erosketa opzio bati, AE 53 lur sailarentzat;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapezari OCYTOCINE HSZrekiko salmentaren dokumentu guztiak izenpetzeko.

**BOZKAK :**

ALDE	22
KONTRA	2 (Vinet, Cendres)
ABSTENTZIOAK	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

#### **9. IPAR EUSKAL HERRIKO FUNTSEN ERAKUNDE PUBLIKOAK HALTYA JABEGOA HERRIAREN ESKU UZTEA.**

Auzapezak hoonako txostena aurkezten du,

Ipar Euskal Herriko Funtzen Erakunde Publikoa 2005eko abenduan sortu zen Hirigintza Kodearen L.324-1 eta L.324-2 artikuluen arabera prefekturaren erabaki baten bidez.

Ipar Euskal Herriko FEPak badu bere konturako edo bere kideen nahiz pertsona publikoentzat funtsak edo higiezia eskuratzeko eskumena, Hirigintza Kodearen L.221-1 eta L.221-2 artikuluen arabera, funts erreserba osatzeko edo kode horretako L.300-1 artikuluen arabera antolamendu ekintzak gauzatzeko.

Hori dela eta, UZTARITZEKO Herriak Ipar Euskal Herriko FEPari HALTYA jabegoa eskuratzeko eskaera egin zion, 2011ko abenduaren 2ko auzapezaren gutun baten bidez.

Funtzen Kudeaketa Hitzarmen bat izenpetua izan da UZTARITZEKO Herriaren eta Ipar Euskal Herriko FEParen artean 2013ko urtarrilaren 22an, eta ondotik 2014ko

Commune d'USTARITZ et l'EPFL Pays Basque en date du 22 janvier 2013, modifiée par avenant en date du 13 janvier 2014, cette dernière ayant pour objet de définir les conditions de portage et de rétrocession par l'EPFL Pays Basque, des immeubles que l'EPFL Pays Basque a acquis pour le compte de ses membres.

Suite au changement de mandature, la Commune d'USTARITZ n'ayant plus pour projet l'installation de sa Mairie dans le château ainsi que la réalisation de la salle communale dans l'annexe, a souhaité revendre sur le marché libre le bien objet des présentes et à sollicité auprès de l'EPFL Pays Basque la rétrocession de ce dernier.

La propriété HALTYA figure au cadastre sous les références suivantes :

- AE 49 surface 6.015 m<sup>2</sup>
- AE 50 surface 6.320 m<sup>2</sup>
- AE 51 surface 14.654 m<sup>2</sup>
- AE 53 surface 2.289 m<sup>2</sup>
- AE 54 surface 2.270 m<sup>2</sup>
- AE 179 surface 2.010 m<sup>2</sup>
- AE 455 surface 713 m<sup>2</sup>
- AE 456 surface 342 m<sup>2</sup>

Le bien est vendu libre de toute occupation hormis les parcelles cadastrées AE n°49, 50 et 54p occupées par l'intermédiaire d'une Convention de Mise à Disposition par Monsieur David POURAILLY domicilié résidence AGUERRETA 76 place du fronton du Bourg à Ustaritz.

Le bien a été acquis aux termes d'un acte reçu par Maître Dominique LARRALDE, notaire à SAINT-JEAN-DE-LUZ, le 31 janvier 2012, publié au bureau des Hypothèques de BAYONNE, le 09 février 2012 vol. 2012P n°1843.

Le bien sera acquis au prix de 1.700.000 € ; outre le prix susmentionné, ladite vente aura lieu moyennant une indemnité complémentaire correspondant au remboursement des frais d'acquisition qu'a eu à supporter l'EPFL Pays Basque lors de l'achat du bien objet des présentes soit la somme de : 20.092,79 €.

En conséquence, le prix de la présente vente, soit 1.720.092,79 euros, sera payé comptant à la signature de l'acte authentique sur la comptabilité du notaire chargé de la vente par la Commune d'USTARITZ.

L'EPFL Pays Basque ne réalisant pas de marge sur la revente de son patrimoine, ladite vente ne supportera pas de TVA. Le transfert de propriété n'aura lieu qu'à compter du jour de la signature de l'acte authentique de vente. L'entrée en

urtarrilaren 13an egokitua izan zen. Hitzarmen horrek Ipar Euskal Herriko FEPak bere kideen izenean eskuratu dituen funtsen uzteko edo kudeatzeko baldintzak finkatzen ditu.

Aginte aldaketaren ondotik, UZTARITZEKO Herriak ez baitu jauregian bere egoitza kokatu nahi, ezta ere herriko gela ondoko eraikinean egiteko asmorik, hondasuna merkatu librean saltzeko nahia agertu du eta Ipar Euskal Herriko FEPari hondasuna ematea eskatu dio.

HALTYA jabegoa katastroan honako erreferentziekin agertzen da:

- AE 49 azalera 6.015 m<sup>2</sup>
- AE 50 azalera 6.320 m<sup>2</sup>
- AE 51 azalera 14.654 m<sup>2</sup>
- AE 53 azalera 2.289 m<sup>2</sup>
- AE 54 azalera 2.270 m<sup>2</sup>
- AE 179 azalera 2.010 m<sup>2</sup>
- AE 455 azalera 713 m<sup>2</sup>
- AE 456 azalera 342 m<sup>2</sup>

Hondasuna inongo okupaziorik gabe saldua da, salbu AE 49, 50 eta 54p sailei dagokienez, hauek Erabilpen Hitzarmen baten bidez Uztaritzeko herri erdiko frontoiko plazako 76 zenbakian AGUERRETA erresidentzian bizi den David POURAILLY Jaunak okupatzen baititu.

Hondasuna eskuratua izan da, Donibane Lohizuneko Dominique LARRALDE notarioarekin egin akta baten bidez 2012ko urtarrialren 31an, eta BAIONAko Hipoteken bulegoan erregistratua 2012ko otsailaren 9an honako erreferentzietan: vol. 2012P n°1843.

Hondasuna 1.700.000 €ren truke erostia izanen da; honako prezioaz gain, salmentari ordainsari bat gehituko zaio, hots Ipar Euskal Herriko FEPak hondasuna eskuratzeko izan dituen gastuen arabera: 20.092,79 € hain zuzen.

Ondorioz, salmenta prezioa, 1.720.092,79 €, aldi batez ordaindua izanen da behin betiko akta izenpetzean, Uztaritzeko Herriak manatu duen notarioaren kontabilitatean.

Ipar Euskal Herriko FEPak ez baitu salmenta horrekin dirurik irabazten, salmentari ez zaio BEZik eranntsiko. Jabegoaren eskuz aldatzea behin betiko akta izenpetuko den egunetik goiti egingen da. Erabiltzeko eskubidea egun berean.

jouissance aura lieu le même jour.

La commune profitera des servitudes actives et supportera celles passives, apparentes ou occultes, continues ou discontinues, grevant ledit immeuble, le tout : à ses risques et périls, sans recours contre le vendeur ; dans la mesure où elles existent ou résultent de loi ou de conventions.

Tous les frais et droits quelconques qui seront la suite et la conséquence nécessaire de la présente promesse seront, si la vente se réalise, supportés, y compris ceux de ladite vente, par la commune.

Le Conseil Municipal,

Vu l'avis de France Domaine en date du 13 octobre 2015 ;

- **APPROUVE** l'acquisition de la propriété HALTYA auprès de l'EPFL Pays Basque au prix de 1.720.092,79 € ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tous actes afférents à cette acquisition.

**VOTES :** POUR 22  
CONTRE 2 (Vinet, Cendres)  
ABSTENTIONS 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

#### 10. DECISION MODIFICATIVE N° 3/2015.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

L'exécution du budget principal de l'exercice rend nécessaire l'adoption de certains ajustements de crédits.

<u>INVESTISSEMENT / INBESTIMENDU</u>	<u>Dépenses/Gastuak</u>	<u>Recettes/Sartzeak</u>	
<b>Opération 23 Acquisitions terrains</b> <b>23. operazioa Lurren erostea</b> Terrains bâtis Article 2115 Eraikidunekilako 2115 artikulua lurra	1 700 000	1 300 000	<b>O24 Produits des cessions d'immobilisations</b> <b>024 Saltzeen imobilizazio emaitza</b>
		400 000	<b>16 Emprunts et dettes assimilés</b> <b>16 Maileguak eta zorrak</b> 1641 Emprunt / 1641 Mailegua
<b>TOTAL/OROTARA</b>	<b>1 700 000</b>	<b>1 700 000</b>	<b>TOTAL/OROTARA</b>

Le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** la décision modificative n°3/2015.

Herriak hondasun horri dagozkion era guzietako eskubide aktiboak gozatuko eta pasiboak bere gain hartuko ditu: Arrisku guziak onarturik eta saltzailearen kontrako salaketarik egin ahal izan gabe; Baldin eta lege edo hitzarmenek hala biltzen badute. Saltzeko engaiamendu horren ondorioz izan daitezkeen gastu eta eskubideak, baita salmenta honi dagozkionak ere, salmenta gauzatuko balitz, herriaren gain izanen dira.

Herri Kontseiluak,

France Domaineren 2015eko urriaren 13ko iritzia ikusirik ;

- **ONESTEN** du Ipar Euskal Herriko FEPar HALTYA jabegoa erostea 1.720.092,79 €ren truke;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapezari erosketa horretarako akta guziak izenpetzeko.

**BOZKAK :** ALDE 22  
KONTRA 2 (Vinet, Cendres)  
ABSTENTZIOAK 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

#### 10. 3/2015 ZENBAKIDUN ERABAKI ALDATZAILEA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Finantza aldiko aitzinkontu nagusia gauzatzeko beharrezkoa da dreditu batzuen egokitzapena onartzea.

Herriko Biltzarrak,

- Aintzinkontuko 3/2015 zenbakidun erabaki aldatzailea **ONARTZEN DU.**

**11. DOTATION D'EQUIPEMENT DES TERRITOIRES RURAUX –  
REPARTITION 2016 - EQUIPEMENT SCOLAIRE ET  
PERISCOLAIRE - QUARTIER HERAURITZ.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

La Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux (DETR) a été créée par l'article 179 de la loi de finances n°2010-1657 du 29 décembre 2010 et résulte de la fusion de la Dotation Globale d'Équipement (DGE) et de la Dotation de Développement Rural (DDR).

La Commission départementale des élus DETR appelée à se prononcer sur les critères de répartition de la nouvelle DETR s'est réunie le 9 novembre 2015.

Il est proposé de présenter pour l'obtention d'un financement le dossier relatif à la construction d'un bâtiment à vocation scolaire et périscolaire au quartier Héauritz.

Le quartier Héauritz à Ustaritz connaît depuis quelques années une évolution croissante de sa population liée en particulier aux constructions et logements nouveaux, attirant ainsi de nombreuses familles, pour la plupart constituées de jeunes couples avec des enfants en bas âge.

Ce quartier abrite un groupe scolaire : l'école publique d'Héauritz. Cet établissement accueille une centaine d'élèves par an. L'école ne dispose plus d'espace suffisant pour répondre aux besoins et accueillir ses élèves dans de bonnes conditions.

Un local pour une utilisation motricité/sieste est en cours d'aménagement dans l'immeuble communal Etxetia et sera livré dans le courant de l'année scolaire 2015-2016.

Il apparaît toutefois encore nécessaire d'optimiser la capacité d'accueil de l'école en proposant aux élèves un nouvel équipement pour les différentes activités scolaires et périscolaires et notamment celles découlant de la réforme des rythmes scolaires.

Un terrain communal acquis par délibération du conseil municipal en date du 26 novembre 2015 auprès des consorts DOYHENARD situé face à l'école permet d'envisager la construction d'un bâtiment neuf d'une surface d'environ 166 m<sup>2</sup> conçu par Madame Eliane Mendiboure architecte.

Le montant des travaux estimés est de 350 000,00 € HT. Les honoraires de maîtrise d'œuvre sont estimés à 35 000,00 € HT (architecte, BET structures et fluides) ; les honoraires divers (contrôle technique, coordination SPS, ingénierie d'étude de sol, BET pour RT 2012, géomètre...) sont estimés à 16 000 € HT ce qui donne un total de 401 000 € HT.

Ce projet réunit les critères exigés par la catégorie 1.2 de la DETR pour 2016 dans notre département « Bâtiments scolaires et périscolaires (construction, aménagement, accessibilité) ».

Le taux d'intervention est compris entre 20 et 35% selon les priorités ; le plafond subventionnable de 500 000,00 € HT est

**11. LANDA EREMUKO LURRALDEEN EKIPAMENDU  
DOTAZIOA – 2016KO BANAKETA – ESKOLA ETA ESKOLA  
ONDOKO EKIPAMENDUAK – HERAITZE AUZOA.**

Drieux Jaunak honako txostena aurkezten du,

Landa eremuko Lurraldeen Ekipamendu Dotazioa (LLED/DETR) 2010eko abenduaren 29ko 2010-1657 .finantza legearen 179. artikulua sortu zuen. Lege horrek Ekipamendu Dotazio Orokorra (DGE) eta Landa eremuen Garapenerako Dotazioa (DDR) batzen zituen.

LLEDko hautetsien departamenduko Komisioa 2015eko azaroaren 9an bildu zen LLED berriaren banaketarako irizpideak erabakitzeko.

Heraitze auzoan eskola eta eskola ondoko jardunak egiteko eraikuntza bati buruzko txostena aurkeztea proposatzen dugu dirunlaguntza jasotzeko.

Heraitze auzoak azken urteetan bere biztanleriaren gorakada izan du, etxebizitza berriak eraiki eta hauek familiak erakarri baitituzte; gehienetan bikote gazteak haur ttipiekin.

Auzo horretan bada eskola bat: Heraitzeko eskola publikoa. Eskola horrek urtero ehun bat ikasle hartzen ditu eta ez du leku aski ikasleak baldintza onetan errezibitzeko.

Herriko Etxetia eraikinean moldaketa egiten ari gara motrizitatea eta kuluxka egiteko. Lan hauek 2015-2016 ikasturtean bukatuak izanen dira.

Halere, eskola erritmoen erreformaren aktibitateak direla eta, eskolakoak eta eskola ondokoak, eskolako ikasleei eremu berri bat eskaini behar zaie.

2015eko azaroaren 26ko herri kontseilu baten erabaki batekin, DOYHENARD familiari eskola parean den lur sail bat diogu. Horrekin Eliane Mendiboure arkitektoak diseinatu 166 m<sup>2</sup>ko eraikin bat eraiki daiteke.

Lanen kostua 350 000,00 € ZK ingurukoa da. Obralaritza saria ( arkitekto, egitura eta fluido ingeniari) 35 000 € ZK ingurukoa; bestelako gastuak (egiaztatze teknika, koordinaketa, lurren ikerketa, RT 2012 araudedako ikerketak, geometroa,...) 16 000 € ZK inguru. Orotara 401 000 € ZK.

Proiektu honek 2016ko LLEDeko 1.2 sailan sartzeko irizpideak betetzen ditu gure departamenduan "eskola eta eskola ondoko eraikinak (eraikuntza, antolaketa, irisgarritasuna)".

Parte hartze ehunekoa %20 eta %35 artean kokatzen da, lehenetsun araberak; usaiaren ematen den diru kopuru handiena 500 000,00 € ZKko da, baina 1.2 saileko egitasmoentzat 800 000,00 € Zkkoa izan daiteke, herri batek aurkezten duenari (herri arteko proiektuentzat mugarik ez

relevé à 800 000,00 € HT pour la catégorie 1.2 pour les projets portés par une commune (déplafonnement pour les projets à dimension intercommunale).

da).

Diruztatze plana honelakoa da:

Le plan de financement est arrêté comme suit :

DEPENSES HT / GASTUAK zergarik gabe		RECETTES / SARTZEAK	
Structure, façade, planchers, réseaux...	350 000	DETR 2016 (35%)	140 350
Maitrise d'œuvre	35 000	<i>Autres financeurs sollicités :</i>	
Etudes, BET, SPS, etc	16 000	Conseil départemental (Pyrénées-Atlantiques)	79 000
		Subvention exceptionnelle Ministère Intérieur	80 200
		Participation Commune USTARITZ	101 450
<b>TOTAL des dépenses / Gastuak OROTARA</b>	<b>401 000</b>	<b>TOTAL des recettes / Sartzeak OROTARA</b>	<b>401 000</b>

Le Conseil Municipal,

- **SOLLICITE** une aide financière pour le projet de construction d'un équipement scolaire et périscolaire au quartier de Hérauritz au titre de la DETR 2016 ;
- **ADOPTÉ** le plan de financement.

**VOTES :**

POUR	23
CONTRE	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
ABSTENTIONS	1 (Vinet)

Herriko Kontseiluak,

- Diru languntza bat **ESKATZEN DU** Heraitze auzoan eskola eta eskola ondoko ekipamendu baten eraikitzeko LLED 2016aren baitan.
- Diruztatze plana **ONESTEN DU**.

**BOZKAK :**

ALDE	23
KONTRA	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
ABSTENTZIOAK	1 (Vinet)

## 12. AVENANT AU CONTRAT TERRITORIAL D'ERROBI.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Par délibération du 29 novembre 2012, le Département des Pyrénées-Atlantiques s'est engagé dans une politique contractuelle de soutien aux territoires. Cette politique s'adresse aux acteurs publics locaux sur le périmètre des territoires intercommunaux. Elle s'appuie sur le partage des enjeux de développement territorial et vise à soutenir les projets d'investissement sur la période 2013-2016.

Des assouplissements ont été votés par le Département (délibération du 25 juin 2015) permettant de répondre à certaines préoccupations des collectivités dans la mise en œuvre de leurs projets, dont notamment le recul de la date limite de transmission des factures acquittées au 30 septembre 2017.

Afin de mener à terme les 31 contrats territoriaux, le Département propose de signer des avenants pour chacun d'entre eux, avec l'ensemble des maîtres d'ouvrage.

Ces avenants permettront ainsi de prendre en compte les actualisations des programmes d'investissements des maîtres d'ouvrage dans le respect des enveloppes territoriales définies initialement.

Une nouvelle conférence territoriale s'est déroulée en présence de tous les acteurs locaux et a permis d'aboutir à un

## 12. ERROBI LURRALDE KONTRATUARI ERANSKINA

Drieux Jaunak honako txostena aurkezten du,

2012ko azaroaren 29ko delibero batean, Pirinio Atlantikoetako Departamendua lurralden sostengurako kontratu politika batean engaiatu zen. Politika hau herri elkargoetako lekuko eragile publikoei zuzendua zaie. Politika hau lurralde garapenaren erronken inguruko adostasunean oinarritzen da eta 2013-2016 garairako inbertsio egitasmoak sostengatzen du xede.

Departamenduak malgutasun neurriak bozkatu zituen (2015eko ekainaren 25ean) kolektibitateek egitasmoak gauzatzeko zituzten kezka batzuei erantzuteko, bereziki 2017ko irailaren 30erako faktura ordainduak aurkezteko epe muge.

31 lurralde kontratuak gauzatzeko, Departamenduak kontratu bakoitzarentzat emendakin batzuk bozkatzea proposatzen du, proiektu arduradun guziekin.

Honela, proiektu arduradunen inbertsio programen eguneratzeak kontutan hartu ahalko dira, betiere, hasieran finkatu ziren lurralderako diru kopuruen barnean.

Beste lurralde biltzar bat egin izan da lurraldeko eragile guziekin eta kontratuari emendakin bat adostu dute.

accord partagé sur un avenant au contrat.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité,

- **VALIDE** l'avenant au contrat territorial de ERROBI dont le contenu est détaillé en annexes de la présente délibération ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à le valider.

### 13. REGLEMENT D'INTERVENTION - AIDES DIRECTES AUX ENTREPRISES - OPERATION URBAINE - FISAC.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le Préfet de Région par courrier en date du 10 juin 2015 a informé la commune de la décision d'attribution d'une subvention du Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce (FISAC) d'un montant de 59 960 € à la commune d'Ustaritz pour financer une première tranche de son opération urbaine.

Cette subvention se décompose en fonctionnement 25 877 ,00 € et en investissement 34 083, 00 €

L'une des actions financées concerne l'aide directe aux entreprises d'un coût de 210 000,00 € ; la subvention FISAC accordée pour ce volet est de 30 600€ ; un cofinancement était aussi prévu par la commune pour 31 500 € et par le Conseil Départemental pour 31 500 €.

Le Département a depuis revu ses règles d'intervention et participera à hauteur de 25.000 €.

Le total des aides disponible est donc de : 92 100 €

- Etat (FISAC) 30 600 €
- Département 25 000 €
- Communauté de Communes ERROBI 5 000 €
- Commune 31 500 €

Il appartient à la commune avec l'aide des chambres consulaires d'arrêter un règlement d'intervention qui a pour objet de fixer les règles d'éligibilité aux projets d'investissements des commerçants et artisans disposant d'un point de vente aux particuliers ou d'un étal sur le marché hebdomadaire d'Ustaritz.

Ce règlement prévoit notamment le taux d'intervention, les entreprises bénéficiaires, les investissements subventionnables, la date de réalisation des travaux et la procédure d'animation.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

- **APPROUVE** le règlement d'intervention qui fixe les règles d'éligibilité des projets d'investissements des commerçants et artisans disposant d'un point de vente aux particuliers ou d'un étal sur le marché hebdomadaire d'Ustaritz pour disposer d'une aide financière au titre de l'opération urbaine – FISAC .

Herri Kontseiluak, deliberatu ondotik, aho batez,

- **ONESTEN DU**, ERROBI lurralde kontratua, horren xehetasunak delibero honen eranskinetan delarik;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapezari emendakina onesteko.

### 13. INTERBENTZIO ARAUDIA – ENPRESENDAKO LAGUNTZA ZUZENAK – EKINTZA URBANOA – FISAC.

Drieux Jaunak honako txostena aurkezten du,

Eskualdeko Prefetak 2015eko ekainaren 10eko gutun batean herriari jakinarazi zion diru laguntza bat emateaerabaki zuela Zerbitzu, Artisautza eta Merkataritzaren aldeko Interbentzio Funtsetik (FISAC). 59 960 €ko laguntza Uztaritze herriari bere ekintza urbanoaren lehen zatiarentzat.

Diru laguntza hau honela zatitzen da: funtzionamendurako 25 877,00 € eta inbertsiorako 34 083,00 €.

Diruz lagunduko den ekintzetako bat enpresei laguntza zuzena izanen da, 210 000,00 €ko kopuru batekin; sail honentzat FISAC-eko laguntza 30 600 €koa da; aurreikusi genuen herriak 31 500 €rekin parte artuko zuela eta Departamendu Kontseiluak beste 31 500 € emanen zituela. Geroztik Departamenduak bere ekintza araudiak aldatu eta 25 000 €ko ekarpena egingen du.

Ondorioz, laguntza guziak bildurik kopuru hau lortzen dugu orotara : 92 100 €

- Estatua (FISAC) 30 600 €
- Departamendua 25 000 €
- Errobi Herri Elkargoa 5 000 €
- Herria 31 500 €

Herriari dagokio ganberen laguntzarekin ekintza araudi bat finkatzea merkataria eta artisauen inbertsio proiektuen arabera herrian publikoarentzako saltoki bat dutenean edo Uztaritzeko asteroko merkatuan saltzen ari direlarik.

Ekintza araudiak, laguntza jasoko duten enpresak, lagunduko diren inbertsioak, lanen egiteko egutegia eta lanen animazio prozedura zehazten ditu.

Herri Kontseiluak aho batez,

- **ONESTEN DU** herrian publikoarentzako saltoki bat duten merkataria edo artisauen edo Uztaritzeko asteroko merkatuan saltzen ari direnen proiektuak hautatzeko ekintza araudia, ekintza urbanoaren baitan (FISAC) diru laguntza eskuratzeko.



**14. AIDE EXCEPTIONNELLE DU MINISTERE DE L'INTERIEUR  
AUPRES DU SENATEUR GEORGES LABAZEE - EQUIPEMENT  
SCOLAIRE ET PERISCOLAIRE - QUARTIER HERAURITZ.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

La commune a souhaité étudier la création d'un bâtiment a vocation scolaire et périscolaire sur le terrain en cours d'acquisition par l'Etablissement Public Foncier Local Pays Basque pour le compte de la Commune situé en bordure du fronton et face à l'école publique du quartier Herauritz (délibération du conseil municipal du 25 juin 2015 parcelle cadastrée AC n° 91).

Cet équipement permettra de répondre de manière satisfaisante aux besoins apparus dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires notamment pour les temps d'animations et au manque de salle d'activités de l'école pendant le temps scolaire.

L'esquisse et les documents annexes proposés par Eliane MENDIBOURE architecte dans le cadre de la mission complète qui lui a été confiée font apparaître une surface de 166 m<sup>2</sup> et un estimatif de travaux et honoraires de 401 000 € HT.

Il est proposé de solliciter les parlementaires du Département pour apporter une aide financière à ce projet.

La subvention demandée est égale aux modalités d'intervention de l'Etat via la DETR pour un projet de la catégorie d'opération « bâtiments scolaires et périscolaires » classée en priorité N°1 au taux minimal de subvention de 20%.

**14. BARNE MINISTROAK GEORGES LABAZEE SENATARIARI  
EMAN EZ OHIZKO DIRU LAGUNTZA – ESKOLA ETA ESKOLA  
ONDOKO EKIPAMENDUAK – HERAITZE AUZOA.**

Drieux Jaunak honako txostena aurkezten du,

Herriak Ipar Euskal Herriko Funtsen Erakunde Publikoak herriarentzat eskuratu duen lurraren gainean eskola eta eskola ondoko jardunetarako eraikin baten egiteko ikerketak bideratu nahi ditu. Lur sail hau frontoiazen bazterrean eta eskola publikoaren parean kokatzen da Heraitze auzoan (2015eko ekainaren 25eko herri kontseiluko erabakia, AC 91 lur sailari buruz).

Ekipamendu berri horrek eskola erritmoen erreformak eragin dituen behar berriei erantzuteko tresna egokia izanen da, bai animazio denboretzat, baita eskola denboran eskolako jardunak egiteko gela eskasiari aurre egiteko.

Eliane MENDIBOURE arkitektoaren zirriborro eta eranskinek 166m<sup>2</sup>ko azalera erabilgarri bat eta 401 000 € ZKko aurrekontu bat ematen dute.

Departamenduko parlamentariengana jotzea proposatzen dugu, egitasmo honi diru laguntza bat ekartzeko.

Eskatzen den diru laguntza Estatuak DETRaren bidez ematen duen heinekoa da, jakinez laguntza minimoa %20eko adela lehen lehentasun sailkatua izan den "eskola eta eskola ondoko" ekintzen artea.

DEPENSES HT / GASTUAK zergarik gabe		RECETTES / SARTZEAK	
Structure, façade, planchers, réseaux...	350 000	Subvention exceptionnelle Ministère Intérieur	80 200
Maitrise d'œuvre	35 000	<i>Autres financeurs sollicités :</i>	
Etudes, BET, SPS, etc	16 000	Conseil départemental (Pyrénées-Atlantiques)	79 000
		DETR 2016 (35%)	140 350
		Participation Commune USTARITZ	101 450
<b>TOTAL des dépenses / Gastuak OROTARA</b>	<b>401 000</b>	<b>TOTAL des recettes / Sartzeak OROTARA</b>	<b>401 000</b>

Le Conseil Municipal,

- **SOLLICITE** une aide financière au titre de l'Aide Exceptionnelle du Ministère de l'Intérieur auprès du Sénateur Georges LABAZEE, aux taux de 20 % sur un montant de projet de 401 000 € HT soit 80 200 € pour la création d'un bâtiment scolaire et périscolaire au quartier de Herauritz.

**VOTES :** POUR 23  
CONTRE 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon,

Herri Kontseiluak,

- Barne Ministroak Georges LABAZEE Senatariari eman diezaiokkeen ez ohiko Laguntza dela eta, diru laguntza bat **ESKATZEN DU**, %20ko maila batean, hots, 401 000 € Zktik 80 200 € Heraitze auzoan eskola eta eskola ondoko eraikin baten egiteko.

**BOZKAK :** ALDE 23  
KONTRA 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon,

**15. CREATIONS DE POSTES DANS LE CADRE DES AVANCEMENTS DE GRADE 2016 - DIRECTION DES SERVICES – SERVICES TECHNIQUES – JEUNESSE SPORTS ET VIE SCOLAIRE.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

L'organisation générale des différents services communaux et leurs perspectives d'évolution rendent nécessaire la création de différents emplois permanents, pour 2016.

Il est proposé, dans le cadre des avancements de grades des agents communaux retenus pour l'année 2016, de créer :

1°) Direction des services :

- Un emploi permanent d'adjoint administratif principal de 2ème classe à temps complet à compter du 1er janvier 2016;

2°) Services techniques :

- Un emploi permanent d'adjoint administratif principal de 2ème classe à temps complet à compter du 1er juin 2016 ;
- Un emploi d'adjoint technique principal de 2ème classe à temps complet à compter du 19 octobre 2016 ;

3°) Jeunesse sports et vie scolaire :

- Deux emplois permanents d'Eduteur des Activités Physiques et Sportives principal 1ère classe à temps complet à compter du 1er janvier 2016.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité,

- **DECIDE** de créer les emplois permanents susvisés aux dates indiquées ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus au budget 2016.

**16. DELIBERATION DE MISE A DISPOSITION DE PERSONNEL DE LA COMMUNE D'USTARITZ AUPRES DU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE D'USTARITZ.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il y a lieu de régulariser les modalités de fonctionnement (techniques et administratives) du Centre Communal d'Action Sociale en officialisant le recours permanent à un agent de la commune d'USTARITZ. Il propose à l'assemblée de l'autoriser, à signer avec le Centre Communal d'Action Sociale d'USTARITZ, une convention de mise à disposition pour un Agent Social de 1ère classe de la Commune d'USTARITZ auprès du Centre Communal d'Action Sociale d'USTARITZ, convention précisant, conformément à l'article 4 du décret n° 2008-580 du 18 juin 2008, les conditions de mise à disposition du fonctionnaire intéressé et, notamment, la nature et le niveau hiérarchique

**15. 2016KO GRADU ANTZINAMENDUEN ONDORIOZKO LAN POSTU SORTZEAK – ZERBITZUEN ZUZENDARITZA – ZERBITZU TEKNIKOAK – GAZTERIA ETA KIROLAK ETA ESKOLAK.**

Drieux Jaunak honako txostena aurkezten du,

Herriko zerbitzuen antolaketa orokorrak eta izan lezaketen bilakaerak 2016an lan postu iraunkorrak sortzera behartzen gaituzte.

2016an herriko langileen gradu aintzimenduak direla eta, honako lan postuak sortzea proposatzen dugu:

1°) Zerbitzuen Zuzendaritza:

- 2016ko urtarrilaren 1.etik goiti denbora osoko 2. mailako administrazio laguntzaile nagusi postu iraunkor bat;

2°) Zerbitzu teknikoak:

- 2016ko ekainaren 1.etik goiti denbora osoko 2. mailako administrazio laguntzaile nagusi postu iraunkor bat;
- 2016ko urriaren 19tik goiti denbora osoko 2.mailako teknika laguntzaile nagusi postu bat;

3°) Gazteria, Kirola eta Eskolak:

- 2016ko urtarrilaren 1.etik goiti denbora osoko 1.mailako 2 Kirol Hezitzaile lan postu iraunkor.

Herri Kontseiluak, deliberatu eta, aho batez,

- Gorago azaldu lanpostuak zehaztu datetan sortzea **ERABAKITZEN** du ;
- Behar diren diru kopuruak 2016ko aurrekontuan izanen direla **ZEHAZTEN** du.

**16. HERRIKO LANGILE BATZUEK UZTARITZEKO GIZARTE EKINTZARAKO HERRIKO ZENTROAREN ESKURA UZTEA.**

Drieux Jaunak honako txostena aurkezten du,

Uztaritzeko Gizarte Ekintzarako Herriko Zentroaren funtzionamendu baldintzak egokitzeko ordez, herriko langile bat modu iraunkorrean haren esku utziz, biltzarrari proposatzen dio UZTARITZEKO Gizarte Ekintzarako Herriko Zentroarekin hitzarmen bat izenpetzea non UZTARITZEko herriko 1.mailako Gizarte Langile bat eskura ezarriko den. Hitzarmenak, 2008ko ekainaren 18ko 2008-580 dekretuaren 4.artikuluaren arabera, funtzionariaren eskura ezartzearen baldintzak zehaztuko ditu, eta bereziki egiteko emanen zaizkion lanen hierarkia maila, enplegu baldintzak eta bere lanen kontrol eta ebaluaketa baldintzak.

des fonctions qui lui seront confiées, les conditions d'emploi et les modalités de contrôle et d'évaluation de ses activités.

Le projet de convention sera soumis à l'avis préalable de la Commission Administrative Paritaire par la Commune d'USTARITZ. L'accord écrit de l'agent y sera annexé.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

Vu le Code Général des Collectivités territoriales,  
Vu la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983 modifiée portant droits et obligations des fonctionnaires,  
Vu la loi n° 84-53 du 26 janvier 1984 modifiée, portant dispositions statutaires relatives à la Fonction Publique Territoriale,  
Vu le décret n° 2008-580 du 18 juin 2008, relatif au régime de la mise à disposition applicable aux collectivités territoriales et aux établissements publics administratifs locaux,

Considérant que l'absence de moyens administratifs et techniques du Centre Communal d'Action Sociale ne permet pas la prise en charge des tâches administratives et techniques à effectuer,  
Considérant qu'il y a la possibilité de recourir à un agent de la Commune d'USTARITZ,

- **CHARGE** Monsieur le Maire :

- de veiller au respect des formalités obligatoires et antérieures à la signature de la convention ;
- de signer, pour l'agent concerné, la convention de mise à disposition de personnel avec le Centre Communal d'Action Sociale d'USTARITZ, avec effet au 01/01/2016.

**\* COMPTE RENDU DE DELEGATIONS.**

**\* QUESTIONS ORALES.**

**\* COMMUNICATION DU MAIRE ET DES ADJOINTS.**

Lehenik, UZTARITZEko herriak hitzarmen proiektua Parekotasunezko Administrazio Batzordeari aurkeztuko dio iritzia jatzeko. Langilearen onespen idatzia erantsiko zaio.

Herri Kontseiluak aho batez,

Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ikusirik,  
Funtzionarioen eskubideak eta betebeharrak finkatzen dituen 1983ko uztailaren 13ko 83-634 legea ikusirik,  
Lurraldeko Funtzio Publikoari buruzko estatutu xedapenak finkatzen dituen 1984ko urtarrilaren 26ko 84-53 legea ikusirik,  
Lurralde kolektibitateei eta lekuko erakunde publikoei aplikatzen zaizkien eskura ezartze erregimenak finkatzen dituen 2008ko ekainaren 18ko 2008-580 dekretua ikusirik,

Kontutan izanik gizarte Ekintzarako Herriko Zentroaren baliabide administratibo eta teknikoek ez diotela behar diren lan tekniko eta administratiboak burutzeko aukerarik ematen,  
Kontutan izanik UZTARITZEko herriko langile batek hortan lagun dezakeela,

Auzapezari **AGINTZEN** dio:

- Hitzarmena izenpetu aurreko beharrezkoak diren formalitateak errespetatzen direla zaintzea.
- Langilearentzat, UZTARITZEko Gizarte Ekintzarako Herriko Zentroari 2016 urtarrilaren 1etik goiti langile baten eskura ezartzeko hitzarmena hitzarmena izenpetzea.

**\* ORDEZKARITZEN BILDUMA.**

**\* AHOZKO GALDERAK.**

**\* AUZAPEZAREN ETA AXUANTEN KOMUNIKAZIOAK.**

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHÈSE / SINTESI AZALPEN OHARRAK

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHÈSE / SINTESI AZALPEN OHARRAK